



Milano

Manuale di installazione Installation manual

ocivizio dilette / odstollici sciviocs			
1.	Identificare il numero d'ordine Identify the order number		L
2.	Identificare la marca del motore Identify the brand of the motor		
3.	Numero di telefono e persona di riferimento Telephone number and contact person		Ł
4.	Telefonare dal lunedi-venerdi dalle 8.30 - 12.3 Please call from Monday to Friday from 8.30 -	(T331 043 0130 100	

Sarvizio cliente / Customer services

01.00.00.04.xx 01.00.00.05.xx 01.00.00.06.xx 01.00.00.07.xx

01.00.00.15.xx

Febbraio 2017

cod. 22200101 • Ver. 1.1

Marinello
TENDE

Viale Europa, 8 - 35020 Ponte San Nicolò - Padova - Italy
T. +39 049 8790160 - F. +39 049 8790102

www.marinellotende.com - info@marinellotende.com

Indicazioni generali

⚠ Prima di effettuare l'installazione della tenda leggere attentamente il manuale di istruzioni e d'uso allegato.

Il montaggio delle tende a rullo, la predisposizione e il collegamento all'impianto elettrico nel caso di tende a rullo motorizzate, richiede l'intervento di un installatore qualificato in grado di eseguire con competenza le operazioni indicati, senza creare situazioni pericolose per se e per gli altri, nel rispetto della normativa vigente.

A seconda delle problematiche d'installazione della tenda, potrebbe essere opportuno ricorre a due o più tecnici. Qualsiasi manomissione o modifica del prodotto, non preventivamente autorizzata dal costruttore sollevano quest'ultimo da ogni responsabilità a fronte di danni derivati o riferibili agli atti suddetti e provocano il decadimento di ogni forma di garanzia in atto.

Operazioni iniziali

Movimentare la tenda seguendo le indicazioni eventualmente riportate all'esterno del' imballaggio attenendosi alle precauzioni sul sollevamento e trasporto descritte sul manuale di istruzioni e d'uso allegato.

Le tende particolarmente lunghe non devono essere sollevate da un unico punto, ma occorre ricorrere a due o tre punti di presa per ottenere un buon livellamento del carico ed evitare deformazioni alla struttura della tenda.

Aprire il pacco dai lati per evitare di tagliare il telo o strisciare la struttura in alluminio.

Liberare la tenda dall'imballo avendo cura di non danneggiarla.

Controllare che siano presenti tutti componenti:

- Cassonetto assemblato completo di rullo, manovra, telo e fondale.
- Guide se sono previste.
- Manuale di istruzioni e d'uso con dichiarazione CE di conformità.
- Scheda di installazione con le istruzioni di montaggio dei vari componenti della tenda.
- Manuale di installazione del motore e strumenti di regolazione del finecorsa se è previsto.
- Altri eventuali accessori optional, concordati al momento dell'ordine.

⚠ Il contenuto dell'imballo può variare secondo la tipologia della tenda e degli accessori previsti, in caso di dubbi riguardo la completezza della fornitura, rivolgersi al costruttore indicando modello e matricola.

I componenti per fissaggio alla parete sono a cura dell'installatore.

Prima di iniziare le attività di posa deve essere effettuato un sopralluogo ai fine di verificare la consistenza delle pareti, l'adeguatezza delle strutture di sostegno e sopportare il carico e nel caso di tende esterne, del sovraccarico dovuto agli agenti atmosferici. Inoltre è necessario individuare l'eventuale esistenza di linee elettriche o tubazioni per poter adottare le idonee precauzioni allo scopo di evitare possibili contatti diretti o indiretti con elementi in tensione ed evitare danni ad altri impianti.

General instruction

 $\underline{\mathbb{A}}$ Before starting the installation of the roller blind, please read carefully the user's instruction guide attached.

The mounting of the roller blinds, the preparation and the connection to the electrical system in case of motorized roller blinds, requires the intervention of a qualified installer able to perform with competence the operations indicated, without creating dangerous situations for themselves and for others, within the regulations in force.

Depending on the difficulty of the installations of the roller blind, it may be appropriate to prevent two or more technicians working. Any damaging or modifications of the product, which was not previously authorized by the manufacturer, relieve the latter from all responsibilities for damages caused directly or indirectly by the above actions and cause the decay of any form of guarantee in place.

Initial operation

Handle the roller blinds following the indications reported outside the package, following the lifting and transporting precautions described at the instruction guide attached.

Particularly long roller blinds should not be lifted from a single point, but it is necessary to resort to two or three gripping points to obtain a good levelling of the load and avoid deformations of the structure of the roller blind.

⚠ Open the package from the sides to avoid cutting the fabric or scraping the aluminium structure.

Unpack the roller blind, taking care not to damage it.

Check that all components are present:

- Assembled cassette with roller tube, handling, fabric and bottom rail.
- Guides (if they are provided)
- Installation manual with instructions and the CE declaration of conformity.
- Data sheet installation with the mounting instructions of the various components of the roller blind.
- Installation guide of the motor and adjustment instruments of the end stoke (if it is provided).
 Other eventual optional accessories, agreed at the time of order.

⚠ The package contents may vary depending on the type of the roller blind and accessories provided, if you have any doubt about the delivered components, please contact the manufacturer indicating the model and serial number.

The fixing components for wall mounting are on regard of installer.

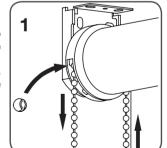
Before starting the installation it must be carried out an inspection to verify the consistency of the walls, adequacy of support structures and the support of the load and in the case of external roller blinds, the overload caused by atmospheric agents. It is also necessary to identify the possible existence of the power lines or pipelines to take appropriate precautions to avoid direct or indirect contact with voltage tension and to avoid damage to other systems.

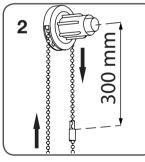
Informazioni per il collaudo / information for testing

Catena / chain

Svolgere completamente il telo a misura e posizionare il finecorsa sulla prima pallina visibile della catenella subito sotto al gruppo catena, nel lato di risalita con cui si riavvolge il telo. Se il gruppo catena viene fornito sfuso, avvolgere completamente il telo e posizionare il giunto a 300 mm nella catenella nel lato di discesa.

Unroll the fabric to size and place the end stroke on the first ball visible, of the chain inmediately below of the group chain, in the side that is going up, just below of the chain mechanism. If the chain mechanism is provided in components, wrap completly the roller blind and position the joint to 300 mm in the slide side of the chain.

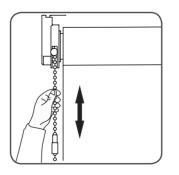




Modo d'uso della catena / handling mode

of the chain

La catena deve essere tirata in verticale. The chain has to be pulled vertically.

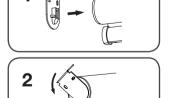


Precarica molla / spring

preload

Sostenere il rullo avvolgitore e incastrare il supporto a croce nella molla. Girarlo nel senso di avvolgimento del telo. Per bloccarlo, fare un giro indietro. Togliere il supporto e fissarlo nuovamente al soffitto.

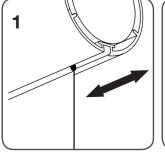
Support the roller tube and insert the cross bracket in the spring. Rotate it in the direction of winding of the fabric. To lock it, turn it back. Remove the support and attach it again to the ceiling.

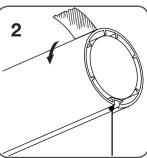


Correggere il telo obliquo / Correct the oblique fabric

Srotolare totalmente il telo e centrarlo sul tubo. Se il telo rimane obliquo, avvolgere la tenda ed individuare il lato dove il terminale rimane più basso. Srotolare totalmente il telo e applicare con nastro di carta adesiva uno spessore all'estremità del tubo avvoloritore

Unroll the fabric completely and centred it on the tube. If the fabric remains oblique, wrap the roller blind and find the side where the terminal remains lower. Unroll the fabric completely and apply thick adhesive tape in the end of the roller tube.





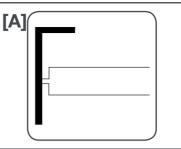
Milano

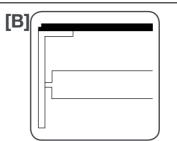
Legenda tipi di montaggio:

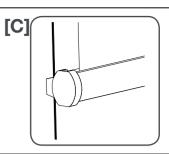
[A] Con supporti / with brackets

[B] Con profilo di premontaggio / With premounting profile

[C] Guide / Guides







Incastrare i supporti di metallo nei loro corrispettivi Attaccare i supporti sulla superficie desiderata. copri supporti.

Fit the metal brackets in the corresponding cover supports.

Hook up the brackets on the desire surface.

Fissare i supporti a scatto alla superficie Puntare il profilo nelle alette del bottone dei Fissare i supporti supporti della fune Fissare i supporti inferiori allineati con quelli rispetto alla finestra.

to the window.

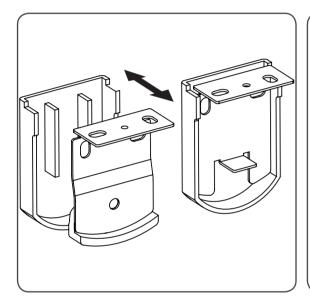
l'alto per bloccare il profilo.

Fix the click brackets on the desire surface with Fix the profile in the flap of the button of the click the brackets of the roller blind. the button positioned to the opposite side respect brackets, and then upward pressure to lock the profile.

desiderata con il bottone verso il lato opposto supporti a scatto, quindi fare pressione verso contemporaneamente con i supporti della tenda. Fix the cable upper supports at the same time with

superiori. Per il attacco a muro, prima svitare il tappo e la vite interna della boccola (immagine superiore).

Fix the lower brackets in line with the upper ones. For wall mounting, unscrew the cap and the inside screw of the bushing. Screw the brackets (top imagine).



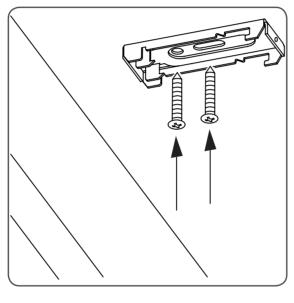
Screw the bushing lower bracket for the wall

l'attacco a muro.

mounting fixed.(top imagine).

[A] [B] [C]

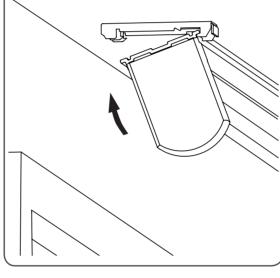
Avvitare la boccola del supporto inferiore per Infilare la tenda per il lato del gruppo comando.



[A] [B] [C]

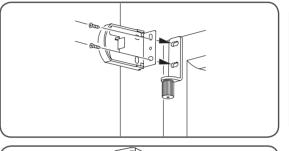
sbloccare il perno.

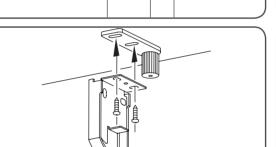
again to end cap metal ring to unlock the pin.

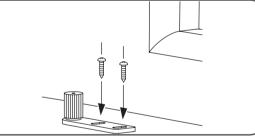


[C]

Unscrew the upper bracket cap, insert the cable tendere la fune. Turn the end cap metal ring to retract the pin. through the end cap for bottom rail (1), inside the Insert the cable through the end plug. The lower Place the roller blind into the right position and act bracket cap (2), and tie it up. Screw to close it.







[C]

Ruotare la ghiera della calotta per fare rientrare Svitare il tappo del supporto superiore, infilare la fune nel supporto inferiore per il foro Insert the roller blind on the side of the control unit. il perno. Collocare la tenda in posizione corretta, fune per il tappo del fondale (1), foro del tappo. Il nodo inferiore deve essere 5mm più quindi agire nuovamente sulla ghiera per supporto (2) e annodare. Avvitare per chiudere. corto della fine del tappo del supporto così da

> knot must be 5mm shorter than the end of the bracket cap so as to tight the cable.

